

## К ВОПРОСУ ОБ ИСТОРИИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ НАЗВАНИЙ ПРОВИНЦИЙ АРГЕНТИНЫ И ИХ СТОЛИЦ

## ADDRESSING THE ISSUE OF HISTORY AND ORIGIN OF NAMES OF PROVINCES IN ARGENTINA AND THEIR CAPITALS

*В статье исследуются макротопонимы Аргентины, а именно – названия ее 23 провинций, одного автономного округа и названия их столиц. Предлагается классификация названий провинций на три группы в зависимости от истории происхождения топонима. Также рассматривается происхождение названий столиц аргентинских провинций и выявляются их типологические особенности.*

**Ключевые слова:** макротопонимы Аргентины, классификация географических названий, индейские топонимы, мемориальные топонимы, автохтонные народы.

*The macrotoponyms of Argentina, i.e., the names of the Provinces of the latter as well as the names of one autonomous department including the names of the Provinces' capitals are under investigation hereof. A classification dividing the Provinces' names into three groups depending on the toponym history and origin is offered herein.*

**Keywords:** macrotoponyms of Argentina, classification of geographic names, the Indian toponyms, the memorial toponyms, the autochthonic peoples.

Обращаясь к исследованию географических названий Аргентины, нельзя не обратить внимания на макротопонимы этой страны, а именно – на названия ее 23 провинций, одного автономного округа и соответствующих столиц.

Следует заметить, что рассматриваемые нами провинции появились лишь в период завоевания и освоения европейцами Нового Света. Ранее на этих территориях одновременно проживали различные индейские племена, которые не имели подобного четкого деления владений. До появления испанских конкистадоров не существовало и четких карт, размечавших границы территорий с соответствующими названиями. Так, на территории современной Аргентины проживали народы инка, кильмес (диагита), умауака, мапуче, пеуэнче, телуэльчес и другие. Как и во многих других подобных случаях, эти коренные народы давали названия особо значимым объектам для выделения их среди подобных, отмечая особенности географического ландшафта, природных явлений, наличия гор или рек, живущих вблизи животных или птиц.

Топонимы Аргентины представляют огромный интерес для исследователей ввиду своей богатой истории, в результате которой на обозна-

ченной территории сосуществуют вот уже много веков различные языки и культуры, что естественным образом нашло отражение в географических названиях.

Макротопонимы Аргентины – названия провинций и их столицы – можно разделить на несколько групп.

Необходимо отметить, что история Аргентины имеет много страниц, посвященных разделению ее территорий, установлению границ владений. Аргентина, какой мы видим ее сейчас, сложилась, в основном, в период напряженных сражений и заключения новых договоров в XIX веке. Однако в нашей работе мы больше уделим внимания появлению первоначальных названий данных территорий.

К первой группе относятся испанские названия, появившиеся после открытия европейцами (в основном, испанцами) новых земель, основания новых городов или переустройства уже существовавших поселений. Как правило, это агиотонимы, то есть категория топонимов, где в качестве основы для образования собственного имени географического объекта используются имена святых. К данной группе принадлежат следующие провинции: Santa Fe, Santa Cruz, San Juan, San Luis, Buenos Aires, la ciudad de Buenos Aires, Santiago del Estero. Или являются мемори-

<sup>1</sup> Аспирант кафедры иберо-романского языкознания филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова.

альными, а именно – частью имени первооткрывателя, важного исторического персонажа или исторических событий: Mendoza, Misiones, Formosa, Tierra del Fuego. А в ряде случаев напоминают названия родных мест испанских моряков и конкистадоров: Córdoba, La Rioja.

Рассмотрим некоторые топонимы провинций более подробно ввиду интересных исторических фактов, связанных с появлением данных топонимов.

Santa Cruz – по свидетельствам историков, которые ориентировались, в частности, на наскальные рисунки, найденные в пещерах данной провинции, присутствие человека на данной территории насчитывает более 11 тыс. лет, в то время как известное нам название появилось лишь в XV веке н.э. (1560) с приходом португальского мореплавателя Фернана Магеллана; как сообщается в ряде источников, данное название было дано местности, где была проведена первая после высадки с корабля молитвенная служба.

Santa Fe – первое поселение европейцев, а именно укрепленный город, был построен на этих землях в 1527 году итальянским мореплавателем и картографом Себастьяном Кабото. Однако он не простоял и двух лет и был разрушен местными индейскими племенами, которые вели кочевой образ жизни. Среди прочих выделялись особенно крупные группы гуарани, килоаса, гуайкуру, тамбуес, тобас и др. И уже в 1573 году испанский исследователь и конкистадор Хуан де Гаррай основал город и определил границы своих владений, практически совпадающие с актуальным расположением провинции.

Tierra del Fuego – по свидетельствам историков, человек поселился на крупнейшем из островов данного региона Исла Гранде (la Isla Grande de Tierra del Fuego) более 10 тысяч лет назад и к моменту появления первых европейцев эти территории были хорошо освоены кочевыми индейскими племенами, преимущественно жившими за счет охоты: в первую очередь, это племена селькнам (selk'nam) и ауш (haush). Из корабельных дневников Антонио Пигафетта известно, что именно горящие костры этих кочующих племен увидел со своего корабля мореплаватель Магеллан и в этой связи дал соответствующее название данным территориям [1].

Formosa – название берет корни от ранее употреблявшегося в испанском языке слова “fermosa” (hermosa), что значит *красивая*, и имело отношение к пейзажам реки Парагвай, по руслу которой шли испанские корабли.

Прежде чем перейти к следующей группе, следует отметить, что мы не можем узнать на-

верняка, пользовались ли индейцы до прихода Христофора Колумба какими-либо картами территорий, на которых они проживали. Исследователи разных цивилизаций, существовавших на обеих Америках, показывают обратное. Пока наука не открыла никаких письменных источников, карт, топографических справочников с указанием географических наименований на языке автохтонных народов. Поэтому, выделяя в отдельную группу топонимы индейского происхождения, мы должны понимать, что это названия, записанные со слов индейских аборигенов практически на слух самими испанцами, которые поначалу в большей своей массе были представителями, далекими от лингвистики, фонологии, лексикографии. Это отразилось в ряде искажений в записи услышанных слов.

Итак, к этой группе топонимов мы отнесем названия следующих провинций: Catamarca, Chaco, Chubut, Jujuy, La Pampa, Salta, Neuquén, Tucumán, так как топоосновой послужили слова из индейских языков.

Jujuy – в ряде источников упоминается работа аргентинского ученого натуралиста Гильермо Энрике Хадсона (1841–1922) «Марта Рикельме» (Marta Riquelme), в которой он приводит название местной птицы, которое на языке индейцев гуарани называется *каку*, и предполагает, что топоним образован в результате ошибочного написания данной номинации первыми европейскими поселенцами.

Catamarca – на языке кичуа означает «замок на границе»; слово образовано от двух основ *cata* – «юбка» или «сторона», и *marca* «замок», «крепость».

Neuquén – данный топоним берет начало от реки Неукен, название которой на языке мапундунгун *Nedquén* означает «сильный, смелый, решительный».

К третьей группе макротопонимов мы относим переводные названия. Эти топонимы представляют буквальный перевод на испанский язык индейских названий. Так появились названия Río Negro, Entre Ríos, Corrientes.

Провинция Río Negro – до прихода европейцев эту территорию населяли индейцы пуэльчес, вурилочес, поючес, чьим языком общения был *мапуче*, или *мапундунгун*. В 1520 году Фернан Магеллан был первым европейцем, который увидел эти земли. Буквально название переводится как «черная река», на языке мапуче *Curu Leivu*, хотя воды протекающей по данным землям реки не настолько темные. Впоследствии гидроним – название реки – перешло и на топоним, называющий провинцию.

При изучении макротопонимов Аргентины нельзя обойти и названий столиц рассматриваемых провинций, при этом выявляется следующая закономерность – в 9 провинциях названия столиц не совпадают с названиями их провинций:

Chaco (prov.) – Resistencia;  
Misiones (prov.) – Posadas;  
Entre Ríos (prov.) – Paraná;  
Provincia de Buenos Aires (prov.) – La Plata;  
La Pampa (prov.) – Santa Rosa;  
Río Negro (prov.) – Viedma;  
Chubut (prov.) – Rawson;  
Santa Cruz (prov.) – Río Gallegos;  
Tierra del Fuego (prov.) – Ushuaia.

В 11 провинциях названия столиц полностью совпадают с названиями соответствующих провинций:

Ciudad de Buenos Aires, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Capital Federal;  
Salta (prov.) – Salta;  
Formosa (prov.) – Formosa;  
Santiago de Estero (prov.) – Santiago de Estero;  
La Rioja (prov.) – La Rioja;  
San Juan (prov.) – San Juan;  
San Luis (prov.) – San Luis;  
Córdoba (prov.) – Córdoba;  
Corrientes (prov.) – Corrientes;  
Mendoza (prov.) – Mendoza;  
Neuquén (prov.) – Neuquén,

а в четырех провинциях название столицы имеет длинную топонимическую формулу, одним из компонентов которой является название данной провинции:

Jujuy (prov.) – San Salvador de Jujuy;  
Tucumán (prov.) – San Miguel de Tucumán;  
Catamarca (prov.) – San Fernando del Valle de Catamarca;  
Santa Fe (prov.) – Santa Fe de la Vera Cruz.

В зависимости от объекта номинации географические имена внутри формы могут содержать

антропонимы (собственные именованья людей), топонимы (названия географических объектов), культонимы (духовные понятия христианства), теонимы (имена богов в политеистических религиях), прагматонимы (собственные имена, имеющие денотаты в практической деятельности человека) и т.д.

Интерпретация ономастического пространства макротопонимов как реалий Аргентины неразрывно связана со страноведческим аспектом. В данном случае в понятие страноведческого аспекта включен семантический компонент топонимов, так как в них отражаются явления национальной культуры и истории. Существование у макротопонимов потенциальных сем является следствием их ассоциативных связей. Таким образом, можно говорить о наличии культурного компонента значения имени собственного.

Анализируя современные аргентинские топонимы, необходимо также учитывать динамичность развития общества на определенных исторических этапах, а также влияние других культур.

### Литература

1. Нерознак В.П. Топонимикат / В.П. Нерознак // Лингвистический энциклопедический словарь. – М. : Советская энциклопедия, 1990.
2. Суперанская А.В., Сталтмане В.Э., Подольская Н.В., Султанов А.Х. Теория и методика ономастических исследований / А.В. Суперанская, В.Э. Сталтмане, Н.В. Подольская, А.Х. Султанов. – М. : Наука, 1986.
3. Pigafetta A. Primer viaje alrededor del mundo (traducción al español de Dr. Carlos Amoretti). – Мадрид, 1899.
4. Reseña histórica de la Tierra del Fuego // Tierra del Fuego-Patagonia-Argentina [Электронный ресурс]. URL: <http://www.tierradelfuego.org.ar/historia/index.php> (дата обращения: 10.10.2012)